



ΕΤΟΣ 72ο

24 Μαρτίου 2024

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 12 (3695)

## ΕΚΚΛΗΣΙΑ, ΣΩΜΑ ΧΡΙΣΤΟΥ

Κάθε χρόνο, κατ' αυτήν την ημέρα της έορτης της Όρθοδοξίας καλούμαστε να κηρύξουμε, να απολογηθούμε για την πίστη μας, την ζωή μας, την ταυτότητά μας και την ελπίδα μας. Στην σημερινή ημέρα, πού είναι η έορτή της εικόνας και η έορτή της εικόνας είναι η έορτή του ανθρώπου, εικόνας του Θεού, έχουμε να μαρτυρήσουμε περί της Έκκλησίας ως πασχαλίου κοινότητας, πορευομένης προς τό όριστικό πάσχα, περί της Έκκλησίας ως ευαγγελικής και ευχαριστιακής κοινότητας, πού ανάλαμβάνει στην προσευχή της όλόκληρη την ανθρωπότητα και την προσκαλεί να λάβει μέρος στην τριαδική αγάπη.

Όφείλουμε να μαρτυρήσουμε για την πνευματική σημασία της γής και του κάλλους, για τόν άνθρωπο σάν υπέρβαση και κοινωνία, χαραγμένης μέ την εικόνα του Θεού για την κλήση του, την σπίθα, την πνοή πού τόν αρπάζει από αυτόν τόν κόσμο και του δίνει την δύναμη να τόν μεταμορφώσει. Έχουμε να μαρτυρήσουμε ότι ο Θεός είναι η έλευθερία, η χαρά και η ζωή του ανθρώπου και ότι ο άνθρωπος μπορεί να τόν γνωρίσει μέ μία άδιαχώριστη από την αγάπη γνώση, ένώνοντας τό πνεύμα του και την καρδιά του και βρίσκοντας την καρδιά του στον Χριστό, «καρδιά της Έκκλησίας», όπως έλεγε ο άγιος Νικόλαος Καβάσιλας.

### Ένότητα Χριστού και Έκκλησίας

Η Έκκλησία είναι σώμα Χριστού, η έν Άγίω Πνεύματι ένωση και ένότητα των πιστών στην θεωμένη - δοξασμένη ανθρωπότητα του Χριστού. Χριστός και Έκκλησία είναι ένότητα αδιάσπαστη και ασύγχυτη. Είναι, κατά τόν Ι. Χρυσόστομο, «γένος ένα, Θεού και ανθρώπων». Ό Χριστός είναι ο «έκκλησιαστής μας» γιατί μς συνάγει στό Πανάγιο σώμα Του αλλά και η Έκκλησία μας, γιατί γίνεται ο πνευματικός τόπος της συνάξεώς μας. Νά γιατί δέν μπορεί να υπάρξει ποτέ χωρίς τόν αλη-



## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ιωάν. α' 44-52)

### «Έρχου και ἴδε»

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἠθέλησεν ὁ Ἰησοῦς ἐξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν· καὶ εὗρίσκει Φίλιππον, καὶ λέγει αὐτῷ· Ἀκολούθει μοι. Ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαιδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ Πέτρου. Εὗρίσκει Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ, καὶ λέγει αὐτῷ· Ὁν ἔγραψε Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ Προφῆται, εὐρήκαμεν Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ, τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναὴλ· Ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι; Λέγει αὐτῷ Φίλιππος· Ἐρχου καὶ ἴδε. Εἶδεν ὁ Ἰησοῦς τὸν Ναθαναὴλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν, καὶ λέγει περὶ αὐτοῦ· Ἴδε ἀληθῶς Ἰσραηλίτης, ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστι. Λέγει αὐτῷ Ναθαναὴλ· Πόθεν με γινώσκεις; Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, καὶ εἶπεν αὐτῷ· Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι, ὄντα ὑπὸ τὴν συκῆν, εἶδόν σε. Ἀπεκρίθη Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῷ· Ραββί, σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ. Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ὅτι εἶπόν σοι· εἶδόν σε ὑποκάτω τῆς συκῆς πιστεύεις; μείζω τούτων ὄψει. Καὶ λέγει αὐτῷ· Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν· ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωγῆτα, καὶ τοὺς Ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

θινό Χριστό Ἐκκλησία, οὔτε πάλι νά στηριχθεῖ σέ καμιά ἰδεολογία, ἔστω λεγομένη «Χριστιανική». Γιατί εἶναι ἀδιάσπαστα συνυφασμένη μέ τό πρόσωπο τοῦ Θεοῦ Λόγου, τοῦ σαρκωμένου Λόγου τοῦ Θεοῦ, τοῦ Σωτήρος Χριστοῦ. Ἡ Ἐκκλησία εἶναι ὁ ἴδιος ὁ Χριστός, ὁ ὅλος Χριστός, ὄχι σῶμα Χριστιανῶν ἀλλά σῶμα Χριστοῦ.

### Ἡ καινή κτίση.

Τήν χριστοκεντρική αὐτή πραγματικότητα τῆς ἐκκλησιαστικῆς κοινωνίας εἰκονίζει καί ἐκφράζει, ἀλλά καί πραγματώνει, μιά πράξη λειτουργική, πού λαμβάνει χώρα στό τέλος τῆς θ. Λειτουργίας. Πρόκειται γιά τήν συστολή τῶν Τιμίων Δώρων στό ἅγιο Ποτήριο. Ὁ Λειτουργός συστέλλει (συγκεντρώνει) μέσα στό ἅγιο Ποτήριο, ὅ,τι ἄλλο ὑπάρχει στό Δισκάριο ἐκτός ἀπό τόν Ἄμνόν, τό σῶμα τοῦ Κυρίου, δηλαδή τήν μερίδα τῆς Θεοτόκου, τά τάγματα τῶν Ἀγγέλων καί Ἁγίων, τά μνημονευθέντα, «ζῶντα καί τεθνεῶτα» μέλη τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, πού συνεπέτελεσαν μέ τόν Λειτουργό τήν θεία Λειτουργία. Ἔτσι ἡ ἐν Χριστῷ κοινωνία τῶν πιστῶν εἶναι ἤδη συναγμένη μέσα στό ἅγιο Ποτήριο.

Ἡ ἔνταξή μας ὅμως στήν ἐν Χριστῷ κοινωνία καί συνεπῶς στήν ἐκκλησιαστική ζωή προϋποθέτει ἓνα καί μοναδικό τρόπο. Εἶναι ἀπόλυτη

## Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Τόν καιρόν ἐκεῖνον, ὁ Ἰησοῦς θέλησε νά μεταβεῖ στή Γαλιλαία· βρίσκει τόν Φίλιππο καί τοῦ λέγει: Ἀκολούθησέ με. Ὁ Φίλιππος καταγόταν ἀπό τή Βηθσαιδά, ἀπό τήν πόλιν τοῦ Ἀνδρέα καί τοῦ Πέτρου. Βρίσκει ὁ Φίλιππος τόν Ναθαναήλ καί τοῦ λέγει: Αὐτόν, γιά τόν ὁποῖο ἔγραψε ὁ Μωσῆς στόν νόμο καί οἱ προφῆτες, τόν βρήκαμε, τόν Ἰησοῦ τόν υἱό τοῦ Ἰωσήφ ἀπό τή Ναζαρέτ. Τότε τοῦ εἶπε ὁ Ναθαναήλ: Ἀπό τή Ναζαρέτ εἶναι δυνατόν νά προσέλθει κάποιος καλός; Τοῦ λέγει ὁ Φίλιππος: Ἐλα νά δεῖς. Εἶδε ὁ Ἰησοῦς τόν Ναθαναήλ νά ἔρχεται πρὸς αὐτόν καί λέγει γιά αὐτόν: Νά, ἕνας ἀληθινός Ἰσραηλίτης, στόν ὁποῖο δέν ὑπάρχει δόλος. Τοῦ λέγει ὁ Ναθαναήλ: Ἀπό ποῦ μέ γνωρίζεις; Ἀποκρίθηκε ὁ Ἰησοῦς καί τοῦ εἶπε: Προτοῦ σέ φωνάξει ὁ Φίλιππος, σέ εἶδα νά εἶσαι κάτω ἀπό τή σκυιά. Ἀποκρίθηκε ὁ Ναθαναήλ καί τοῦ λέγει: Ραββί, ἐσύ εἶσαι ὁ Υἱός τοῦ Θεοῦ, ἐσύ εἶσαι ὁ βασιλιάς τοῦ Ἰσραήλ. Ἀποκρίθηκε ὁ Ἰησοῦς καί τοῦ εἶπε: Πιστεύεις, ἐπειδή σοῦ εἶπα ὅτι σέ εἶδα κάτω ἀπό τή σκυιά; Θά δεῖς μεγαλύτερα ἀπ' αὐτά. Καί τοῦ λέγει: Σᾶς διαβεβαιῶ ὅτι ἀπό τώρα θά δεῖτε τόν οὐρανό νά ἔχει ἀνοίξει καί τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ νά ἀνεβαίνουν καί νά κατεβαίνουν πρὸς τόν Υἱό τοῦ Ἀνθρώπου.

*(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινὴ Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνικὴ ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βουλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)*

ἀνάγκη ἢ ζωὴ τοῦ Χριστοῦ, ἢ χριστοζωή, σάν νέος τρόπος ὑπαρξης, νά γίνει καί δική μας ζωὴ. Αὐτὸ πραγματοποιεῖται, ὅταν μετὰ ἀπό ὀρισμένη πορεία, φθάσουμε στό σημεῖο νά μὴ ζοῦμε πιά ἐμεῖς, ἀλλὰ νά ζεῖ μέσα μας ὁ Χριστός.

### Ἡ μεταπτωτικὴ ἐμπειρία τοῦ κόσμου

Ὁ ἁμαρτωλὸς κόσμος δέν θέλησε νά δεχθεῖ τόν Χριστό ὡς κέντρο ὄλων τῶν γεγονότων. Οἱ συνέπειες ἀπὸ μιά τέτοια ἀποδοχὴ πού εἰσχωροῦν βαθιὰ στήν ζωὴ καί ἐγείρουν μεγάλες ἀξιώσεις ἀλλοτριώνουν τελικὰ τόν ἴδιο τόν ἄνθρωπο κάνοντάς τον νά λησμονήσει τήν θεία του καταβολή καί τόν προορισμό του, ὅτι ὁ Θεός στό πρόσωπο τοῦ Υἱοῦ Του αὐτοπαραδόθηκε «ἵνα οἱ ἄνθρωποι ζοῦν ἔχωσιν καί περισσόν ἔχωσιν». Τό σκάνδαλο δέν εἶναι ἡ ἄρνηση τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ ὁ ἐγκλεισμός στήν ἐνδοκοσμιότητα τοῦ ἀνθρώπου. Δέν εἶναι ἡ ἄρνηση κάθε μεταφυσικῆς ἀρχῆς, ἀλλὰ ἡ σκοπιμότητα νά διασωθεῖ ἡ κυριαρχία τοῦ ἀνθρώπου στόν ἐξαντλούμενο κόσμο του. Δέν εἶναι ὁ λόγος τοῦ σταυροῦ, ἀλλὰ ὁ λόγος τοῦ ἀνθρώπου πού αὐτοαναιρεῖται. Τό σκάνδαλο ἀκόμη δέν εἶναι πῶς μιλοῦμε γιά τόν ἄνθρωπο, ἀλλὰ ὅτι μιλοῦμε γιά νά τόν ἀγνοοῦμε καί νά τόν ἀπορρίπτουμε.

24 Μαρτίου 2024: ΚΥΡΙΑΚΗ Α΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ)

«Ανάμνησις τῆς ἀναστηλώσεως τῶν ἱερῶν εἰκόνων» (843).

Προεόρτια τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου.

Παρθενίου Κων/πόλεως, Ἀρτέμονος καὶ Ζαχαρίου.

Ήχος: α΄ – Ἑωθ.: Θ΄ – Ἀπόστ.: Ἐβρ. ια΄ 24-26, 32-40 – Εὐαγγ.: Ἰωάν. α΄ 44-52.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 31 Μαρτίου, Β΄ Νηστειῶν (Γρηγορίου Παλαμᾶ).

Ἀπόστολος: Ἐβρ. α΄ 10 - β΄ 3 – Εὐαγγέλιον: Μάρκ. β΄ 1-12.

## Τί μπορεῖ νά γίνει σήμερα;

Πρώτιστη ἀνάγκη εἶναι νά βιώνεται ἡ ἐσχατολογικὴ αὐτοσυνειδησία τῆς Ὁρθοδοξίας καὶ στή σημερινή ἱστορικὴ πραγματικότητα. Πῶς δηλαδὴ θά λειτουργήσουμε ὅλοι μαζί καὶ ἡ ἐκκλησιαστικὴ μας ζωὴ, ὀρθόδοξα μέσα στὰ σημερινὰ πολιτικά - πολιτισμικά καὶ κοινωνικά δεδομένα. «Ἐρχου καὶ ἴδε». Καὶ ἂν αὐτός ὁ ἐρχομός μας εἶναι πορεία ταπεινὴ καὶ καθαρὴ, πού θά περνᾶ μέσα ἀπὸ τὴν λατρευτικὴ καὶ μυστηριακὴ ζωὴ τῆς ἐνορίας μας, τῆς Ἐκκλησίας μας, τότε θά ὀδηγηθοῦμε στὴν ἐνότητα φρονήματος καὶ στὴν ἐν Χριστῷ αὔξηση καὶ ἀναγέννηση μας, ὥστε ὁ καθένας ἀπὸ μᾶς νά μπορέσει νά πεῖ τοῦτο τό λόγο, ὅπως στό σημερινό Εὐαγγέλιον ὁ Ναθαναήλ: «Ραββί, ἀληθῶς υἱὸς εἶ».

† Ὁ Φ. Ἀ.

## ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

24 ἕως 30 Μαρτίου 2024

Τὸ Γραφεῖο Ἐξωτερικῆς Ἱεραποστολῆς τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος μεριμνᾶ γιὰ τὴν διάδοση τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ, ἰδιαίτερα στὶς χώρες τῆς Ἀφρικῆς καὶ τῆς Ἀσίας, μηνιαία μισθοδοσία ἰθαγενῶν κληρικῶν καὶ γιὰ ἄλλα πολλὰ.

Σᾶς εὐχαριστοῦμε γιὰ τὴν συμπαράστασή σας στὸ ἱεραποστολικό μας ἔργο.

Λογαριασμός (IBAN) Ἐθνικῆς Τραπεζῆς: **GR0501101460000014655807494**

Παρακαλοῦμε θερμὰ, μετὰ ἀπὸ ὅποιαδήποτε κατάθεση, νά ἐπικοινωνεῖτε μέ τὸ Γραφεῖο Ἐξωτερικῆς Ἱεραποστολῆς στὰ τηλ. 210-7272315, 316.

---

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

---

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

---

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμον μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)

---